

Informe y entrevistas realizadas
en La Coal

Manuel Valdés Pizzini



Visitas los días 9, 10 de junio 1984

Corta descripción de La Coal e impresiones generales.

La Coal es una de las tres villas pesqueras de la zona de San Juan. Está ubicada en el área de los muelles y puertos justo al frente del caserío de Puerta de Tierra. La villa formada por unas quince (aprox) edificaciones de maderas a las cuales en su mayoría llaman casetas, está rodeada de muelles y actividad portuaria mayor. La simpleza de las estructuras y las embarcaciones contrasta con el desarrollo de la infraestructura portuaria de la bahía de San Juan. Los predios de la villa están cercados (la cerca fue donada por el municipio de S.J.) y tiene su entrada justo al frente de las oficinas de la Asociación de Pescadores que se encarga de los Tenenas. Esta entrada tiene bitumén mientras que los demás Tenenas no tienen pavimentación.

La villa es básicamente un centro para operaciones pesqueras sin embargo hay algunas personas que viven allí (unas 4) que no tienen otro lugar donde hacerlo y de paso velan por la propiedad. Los pescadores de La Coal viven diseminados por el área metropolitana pero la gran mayoría vive en San Juan, (muchos en el residencial público y Pta de Tierra) Río Piedras y aún, de Carolina. Muchos de estos pescadores trabajan o han trabajado en los muelles en diversas tareas, en su mayoría como estibadores; aunque debemos admitir que la composición ocupacional es un tanto diversa. La gran mayoría de los pescadores

que usufructan las facilidades de la villa pertenecen a la Asociación de Pescadores la cual, según las estadísticas que rinden, su producción se estima por sobre las 20,000 lbs anuales.

Las facilidades de la villa están construidas en madera, y algunas de ellas, especialmente los muelles de algunos pescadores están en mal estado. Sus embarcaciones consisten en yolas de maderas o de fibra glass con motores de poco caballaje. Estas embarcaciones no exceden los 18 pies de eslora y no tienen auxiliares mecánicos, eléctricos o hidráulicos, lo cual es muy significativo puesto que el grueso de su pesca la hacen de cordel y a profundidades ideales para la pesca de chillos. La pesca la realizan en la bahía y fuera de ella. En la bahía pescan la carnada con atarraya y salen de la bahía por la boca del Morro ~~de~~ para ir a Dorado (frente a los hoteles) y por El Peno (por la laguna del Condado en el fuerte San Cróximo) si van para Loiza a pescar.

Los problemas más importantes que aquejan a los pescadores de esta área son los siguientes:

1) Falta de facilidades físicas (aunque están en proceso de ser empezadas a ser construidas en el área de la calle Hoare en San Juan).

- 2- Falta de equipo. Los pescadores de la coalición entienden que con una mejor embarcación y motor ellos podrían funcionar mejor. Por ejemplo el pescador más exitoso según ellos lo es porque tiene una mejor embarcación (una Petrel) y un motor poderoso.
- 3- Falta de Prestamos para conseguir ese equipo
- 4- Contaminación en la bahía. Los despendicios industriales y el mosto de la Bacardi ha hecho que las especies se reduzcan (en tamaño poblacional). Muchos recuerdan que Antes se podía pescar nada más que en la bahía.
- 5- Contaminación al norte de San Juan. Cuando se dragó la bahía, según alegan, los despendicios fueron tirados antes de las 7 millas reglamentarias y por lo tanto los despendicios fueron tirados en esa zona matando las especies. Esa es la razón por la cual ellos no pescan al norte de San Juan si no al este o al oeste del mismo.
- 6- Alto Precio de los quios de pesca o su captura por ser vendidos a acaparadores ^(con las distribuidoras del gobierno)
- 7- Drogas y el crimen (hurto y aún asesinatos) como decía Jean Genet en una de sus novelas; este es un cuadro clásico de zonas portuarias; y que les afecta...

Durante nuestras visitas a la Coal, tuvimos la oportunidad de entrevistar, de manera informal, al presidente de la Asociación en dos ocasiones. El señor Estrain Santiago fue muy cooperador y siempre respondió amablemente a nuestras preguntas y contestó aquellas que ni siquiera habíamos formulado. Las notas que siguen a continuación son fragmentos de información importante que pudimos obtener en estas entrevistas.

1^{ra} entrevista

El señor Estrain Santiago (E.S. de ahora en adelante) dirige la Asociación de Pescadores #1 de San Juan la cual cuenta con aprox. 42 miembros. E.F. trabaja en unos almacenes del Departamento de Salud y cuando sale de su trabajo se dedica a las labores de la presidencia. En ocasiones los fines de semana se dedica a pescar, cosa que quisiera hacer consuetudinariamente pero se ve impedido a hacerlo. Según nuestras impresiones en las entrevistas se nota la capacidad de E.S. para entrar en el juego político para luchar por los intereses de la asociación. Su campo de acción es el municipio de S.J. Ejemplos: Tuvieron un problema con el contador de electricidad. La cuenta de la Asociación subió demasiado y no podían pagar la suma de 1,500 dólares, entonces apelaron al alcalde.

" El alcalde ha estado aquí comiendo pescado y juegas, nos ayudo con el pago de la A.E.E. "

Su preocupación mayor es con el desarrollo de las villas pesqueras de S.J. y consolidar en su asociación los esfuerzos e intereses de los demás centros pesqueros del área.

"Yo no quiero política, yo quiero desarrollo, que el pescador demuestre que puede y que es responsable. Debemos empezar desde abajo, preparándonos.

Pero estima que los esfuerzos primarios deben salir del gobierno no para que el pescador se entusiasme y vea que hay un interés institucional en su desarrollo. En estos momentos hay un plan para el establecimiento de un centro pesquero en el área de la calle Hoare, el cual albergará a los pescadores del área. (Si los de la Puntilla optan por salir de allí). Actualmente existe una maqueta y los fondos para ello pero no se ha materializado nada. El Sr. Carlos Bird de la oficina de Planificación y Presupuesto del municipio de S.J. tiene en su poder los documentos pertinentes.

Según E.S. en este proyecto Codemar no ha hecho ningún esfuerzo para ayudar o conseguir fondos. Al contrario, de alguna manera ellos consiguen unos 100 mil dólares para sus mejoras y los dineros pasan a Codemar y han tenido que presionar a esta agencia para que pase esos fondos a otras oficinas para que se acelere la construcción del centro pesquero.

Por esta razón E.S. dice que si

" No queremos que gente de afuera trabaje en el proyecto, si no gente de las propias villas; debemos crear experiencia de administración

Pero para esto hay que tener miembros responsables y preparados para el evento. E.S. entiende que esto se logra haciendo que los miembros participen en todas y cada una de las actividades de la Asociación y que los miembros, todos, sindan estudiantiles.

" El que no sirve hay que sacarlo";
" el grupo lo hará "

Pero está consciente de que muchos de ellos son "gente difícil y sin educación" a los cuales hay que saber llegar. Nuestra labor es educar a los peccadores y entusiasmar

C.S. entiende que ellos tienen un compromiso (además de con ellos mismos) con el público. Esto me parece muy interesante y su explicación reside en que esta Asociación ha tenido una ^{amplia} exposición en los medios de comunicación por la cual ellos se sienten presionados.

" El público se merece una villa pesquera, ya que el gobierno no ha hecho nada, nosotros lo haremos "

Además de cabildear, y aparecer en T.V., la asociación hace fiestas y actividades para el público. Han conseguido, a través de su amistad (e intercambios de pescado y técnicas de pesca) con famosos artistas (cheo Feliciano, Santos Colón y Pellín Rodríguez) que estos artistas y cantantes toquen de gratis en sus actividades. Así no mueven a su centro pesquero y quizá presionan al gobierno a acelerar la construcción del centro pesquero por la posible mala publicidad que pueda traer el ver las facilidades actuales y ningún esfuerzo (visible en el acto) gubernamental (y municipal) por mejorarlas.

2^{da} entrevista.

Esta entrevista fue al día siguiente de la primera y fue mejor organizada ya que contábamos con una mayor información en la misma. Aquí se nos habló, entre otras cosas de los orígenes de la Asociación.

Orígenes

Esta asociación comenzó hace unos 7 años con un grupo de personas que trabajaba en los muelles y que de paso se dedicaban a la pesca. La autoridad compró esas Tenenos (no sabemos a quien) los cuales estaban habitados por una franja de arababos. La gente se fue de allí pero se quedaron los pescadores usando el acceso a la bahía y las casas que dejaron los antiguos habitantes del arababal. La autoridad de Puertos dio la oportunidad a los pescadores de quedarse allí si Tenenos una organización, reconocida por el gobierno.

La Autoridad de Puertos intentó averiguar las direcciones de los pescadores para desahuciarlos de las "casetas".

Entonces se organizó un grupo y fueron inmediatamente al senado (Senador Hernandez Agosto) a explicarle sus problemas. Se hizo una investigación senatorial y se llegó a la conclusión de que aquí (en la Boal) se llevaban a cabo actividades pesqueras, así se logró que el Director de la Autoridad cediera los terrenos para

"desarrollarnos como asociación pesquera ya que tenemos el área para esos propósitos; años más tarde se le comprobó y se organizó la Asociación #1 de San Juan.

Ya que que la Asociación tiene un Proyecto en vias de construirse en el área de Hoare, cuando este esté culminado entonces entregarán los terrenos.

"Notamos concientes que está en un área de Turismo y puertos no de pesca, le pedimos a las autoridades que nos dieran alternativas y a todas (9) fuimos sobre el terreno.

Cuando no había agua, había poco terreno. En Hoare se cumplían los requisitos de amplio acceso al agua, amplio terreno (4 cuerdas), pertenecía al municipio el cual cedió los Terrenos."

C.S. está muy entusiasmado en el proyecto ya que aquei área también será turística en el futuro con el Proyecto de... la costa... a la villa

Esta Asociación que tiene 7 años de fundada tiene según E.S. varios problemas de índole menor (el mayor problema para ellos, entiendo yo son las promesas incumplidas sobre el desarrollo de su centro). Una lista de esos problemas, según comentados en las entrevistas por E.S. serían los siguientes.

- 1- Drogas, gente de la comunidad (Pta de Tierra) que entra a las tenues de la asociación.
- 2- Falta de entusiasmo entre los pescadores por falta de equipo (y de acción gubernamental)
- 3- Gente que usufructan las facilidades de la villa, pequeña pero que no pertenecen a la asociación y no pagan cuota ni contribuyen en nada.

En esta entrevista E.S. comenzó hablando sobre varios aspectos de interés sobre la villa sobre los cuales yo había recogido información el día antes. Es interesante recalcar el hecho de que yo entrevisté a 4 pescadores en conjunto y me hablaron sobre el tema y al otro día E.S. me comentó sobre estas temas refiriendo todos los puntos expresados por los pescadores el día anterior, de una manera "nonchalant" y sin hacer alusión a mis conversaciones. E.S. no estuvo presente en mi entrevista con ellos, lo cual indica que hay un buen sistema de información dentro de la Asociación. Veamos los argumentos de los pescadores:

Los pescadores comentaban que los miembros de la directiva de la Asociación (pero excluían al presidente) querían imponer su criterio y sus opiniones por encima de los demás aún cuando muchos de ellos eran pensionados o no eran pescadores y ellos si se dedicaban a la pesca. Se quejaban de trato desigual, de tal manera que las mejoras para la villa eran acaparadas por ellos y para ellos. Los mejores materiales y facilidades o aún la entrada a la villa la tenían por donde ellos tenían las facilidades y allí pensaron el bitumul. En una ocasión alguien donó unas maderas y la directiva quiso construir un muelle entrego para toda la villa pero los pescadores querían muelles individuales para sus casetas. Los pescadores me comentaron.

" El vicepresidente quería hacerlo como lo saliera de sus cojones "

Esta división de intereses creaba dos áreas dentro de la villa de acuerdo a estos pescadores. " Los cuudillos " tenían su área de fiestas, bebelata y no de trabajo al cual le llaman " la Ashford " en franca referencia a una separación arquitectónica y social de clase.

" allí ellos tienen la Ashford, el Condadito y aquí estamos los pobres "

Un detalle significativo de esta ^{alegada} separación es que el dueño de una minúscula pescadería que está dentro de la villa argumentaba que en la villa nadie vendía (mercadeaba) pescado excepto el ^{de paso}

11-

decía que es esta villa pesquera con una asociación el era el único proveedor de pescado al público que los pescadores le venden a él y allí es donde se mueve el pescado (que el ^{trap} inclusive desde Vieques), allí se vende se prepara y se compra. Tuve la oportunidad de comprobar que sus aseveraciones eran correctas.

Ahora pasemos a los comentarios de F.S. sobre este particular.

"Siempre hay rumores de que a un sector se le da más seguimiento; yo no tengo ninguna frontera, yo no me abandono con ningún grupo"

"Cuando aquí se pide material como madera (que el municipio es el único que ha ayudado), se consiguió para un solo puente"

"Los pescadores me respondieron que no querían que se hiciera ese *puente (muelle que uniera a todos los casetas), ellos querían que se les mejorara su *basura (* término ^{común} usado en esta comunidad para referirse a pequeñas cosas) aquí significa su propiedad su muelle). No querían trabajar para hacer el puente, no tenían mi visión de progreso"

Entonces les dije: ud no quieren jugar ni con sus propios intereses" Garay hizo una parte del puente, mira como está eso aquí, parece una villa pesquera. Esto se consiguió ^{cuando} voluntaria."

" Estamos reparando el area del otro extremo (* de la villa, que se quemó en un reciente fuego), allí le di la oportunidad a Sammy para vender pescado, para lucrarse por nosotros no tenemos las facilidades. Son los elementos negativos los que rompen la organización. Si los pescadores no se organizan yo mando a cenar esto aquí! Yo tengo un compromiso con el pueblo, la gente me pregunta que cuando estarán listas las facilidades, tenemos un mercado como para 100,000 lbs al año, tenemos exposición ante los medios de comunicación"

" Pero que pasa, uno invita a la gente del gobierno y los pescadores se esconden, se aparecen como diez o doce y necesitamos un grupo grande una vez fuimos al municipio unas 50 personas y el alcalde vio entusiasmo y ofreció el dinero y los terrenos de Hoare"

Comentario: E.S. es un convencido de los efectos positivos de la presión de grupo y como el cabildeo de muchos es mejor y mas efectivo que los movimientos de uno solo; por eso su énfasis en la buena organización e integración de los pescadores en la Asociación. El día anterior comentando sobre el mismo tema me dijo lo siguiente:

" Cuando voy solo a las agencias dicen "hay viene al pidión" pero si vamos muchos entonces dicen que pido para los pescadores, hay que caminar, ellos se ruecan de mi, pero yo me los llevo para que por donde yo me meta, los otros también

" Mientras el pescador no se una y se mueva en grupos solidos no vamos pa' ningún lado "

Se meten y sepan como se hacen las cosas"

— — — | siguen las citas de E.S. sobre
el tema anterior

" Pero cuando viene uno negativo rompe las cosas, ellos (los peccadores que opinaron contrario a la asociación) son unos fracasados, pero tenemos también gente positiva y gente nueva de la parada 9 1/2 que se nos está integrando "

! " Cuando usted investiga debe preguntar: ¿ es usted un verdadero pescador, rinde estadísticos, tiene licencia, es ud. cooperador, es ud. consistente en las reuniones "

" Para echar esto po' lante hay que tener un grupo responsable de trabajo "

" Aquí hay una cantidad de trabajo clerical que hacer (enfático que el lo hace todo y sin cobrar un centavo); y se necesita personal en tienda que cuando llegue el pescador este todo anegado " Hay mucho guerrillero, que se quejan que las cosas no sirven pero no quieren trabajar "

E.S. nos habla de un sí número de temas o continuación citaremos algunos de sus comentarios sobre varios temas, los cuales nos parecen en extremo interesantes

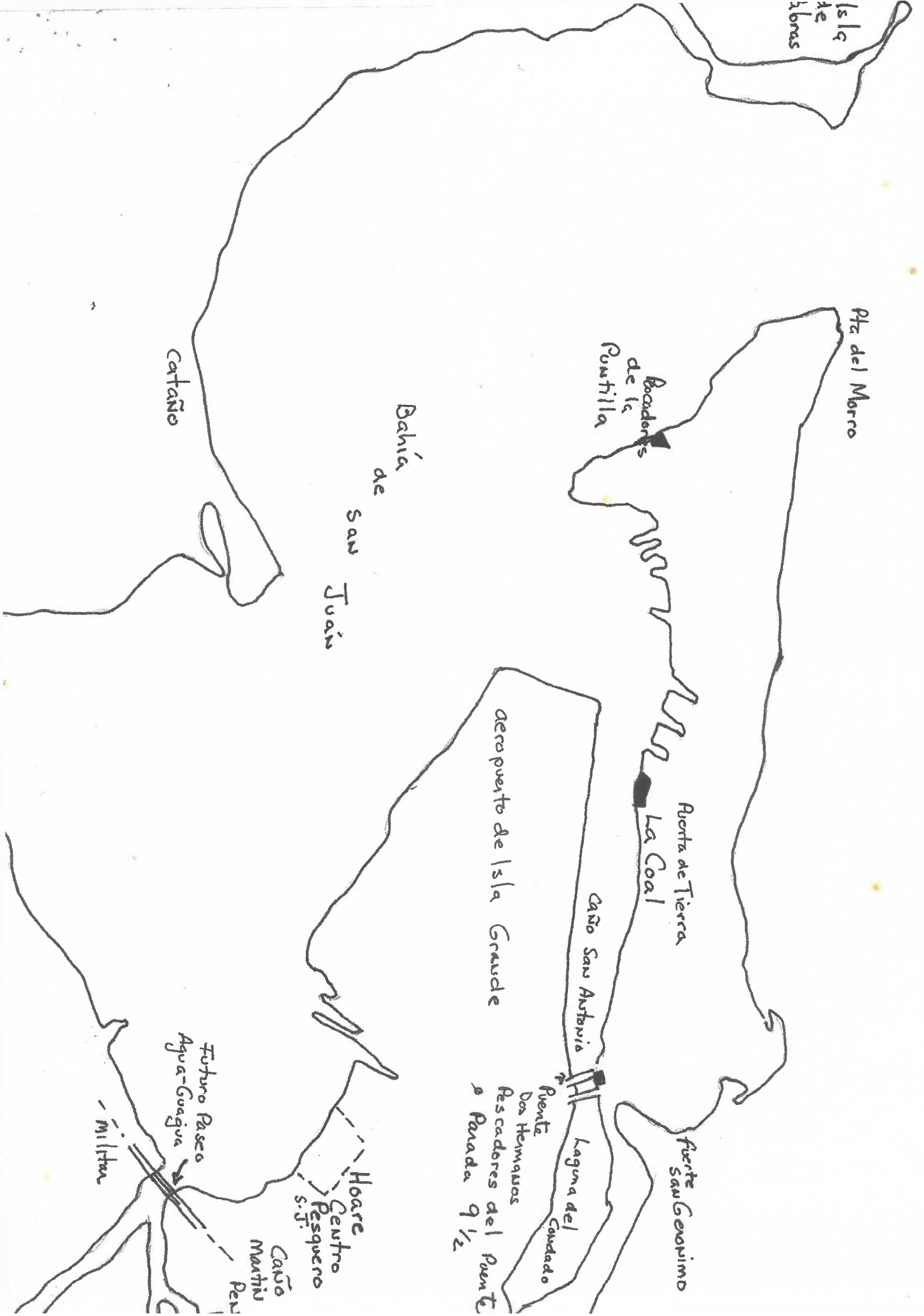
Sobre Codreman " Ellos no meten mano, no han hecho esfuerzos para ayudar y conseguir fondos "

Sobre el Senado: " A la Comisión de Recursos Naturales se le dió un dinero para las villas que no tenían dinero pero lo dejaron caer."

Sobre las licencias: " El dinero que se recoge de las licencias no va a los pescadores, sino a hacienda"

Sobre las metas de la pesca (los pescadores) de bajar las importaciones: " Cuando bajemos el porcentaje de las importaciones a un 25% alguien se va a preocupar y nos van a ametrallar, porque están los grandes intereses"

Sobre los acaparadores: " Tomas Rosas es un acaparador rico, los pescadores tienen la culpa de ello y se han convencido de que su sistema es el mejor"
(a modo de justificación, ante mí, de las Asociaciones de pescadores)



Isla de las Tablas

Ptz del Marro

Puerto de la Puertilla

Bahía de San Juan

Catano

Puerto de Tierra

La Coal

Caño San Antonio

Fuerte San Gerónimo

aeropuerto de Isla Grande

Laguna del Condado

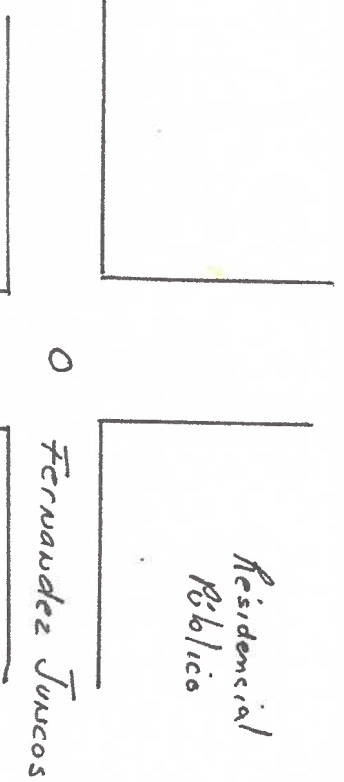
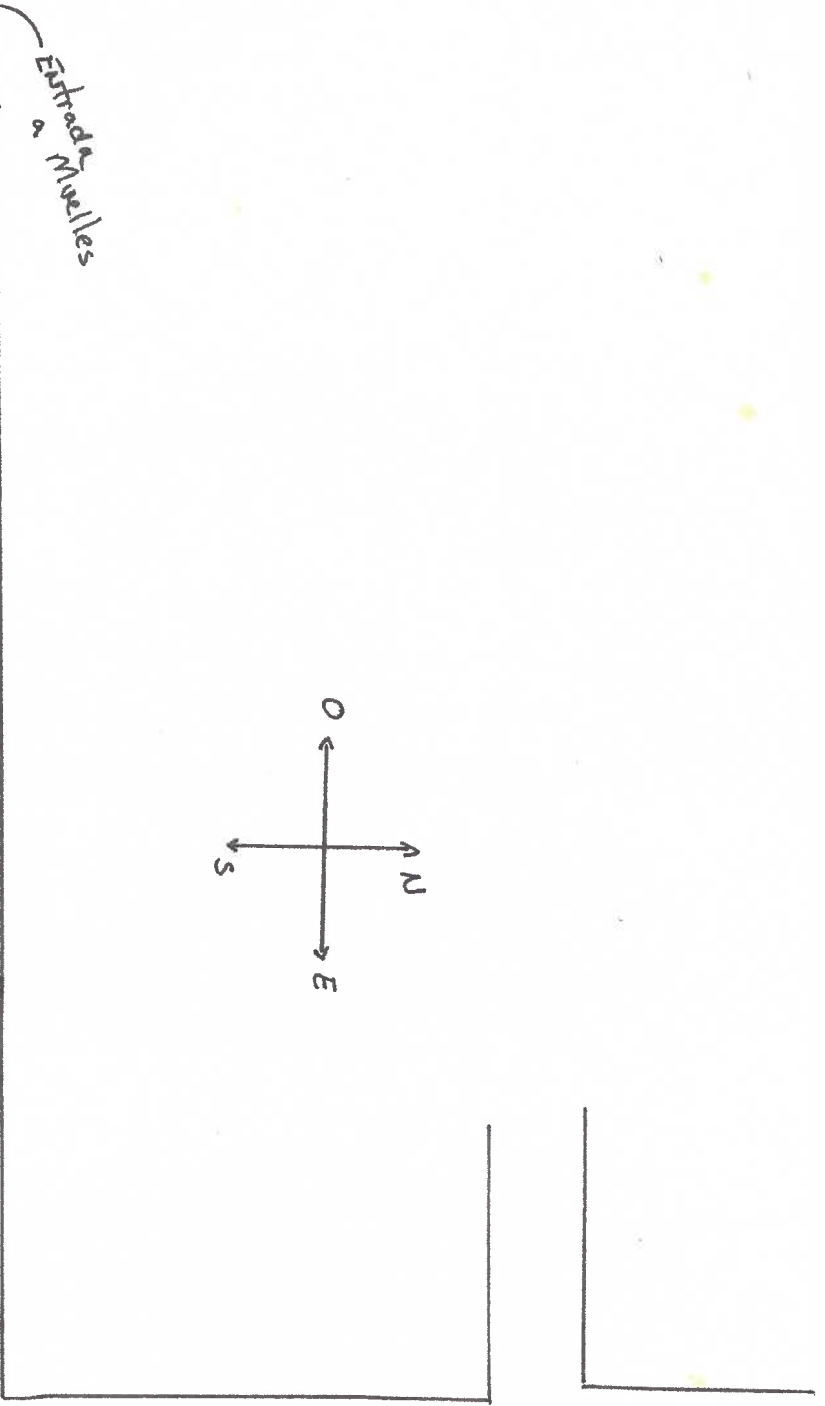
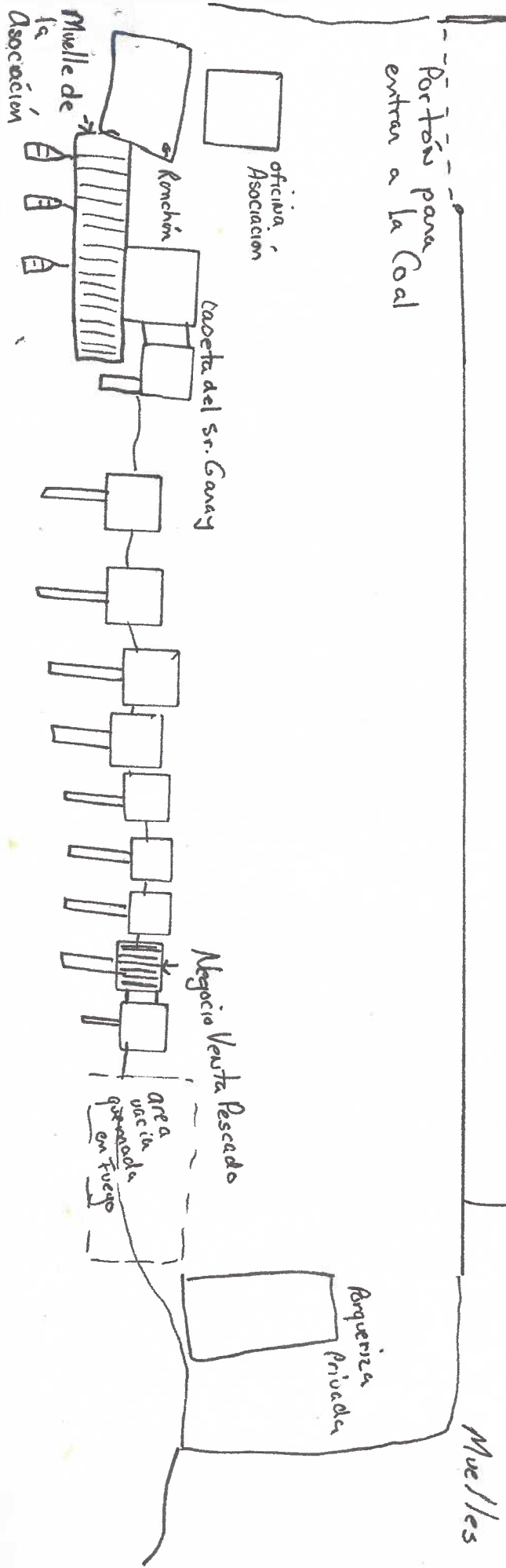
Puente Dos Hermanos Pescadores del Puente o Parada 9 1/2

Centro Pesquero S.J.

Caño Martín Peru

Futuro Paseo Agua-Guagua

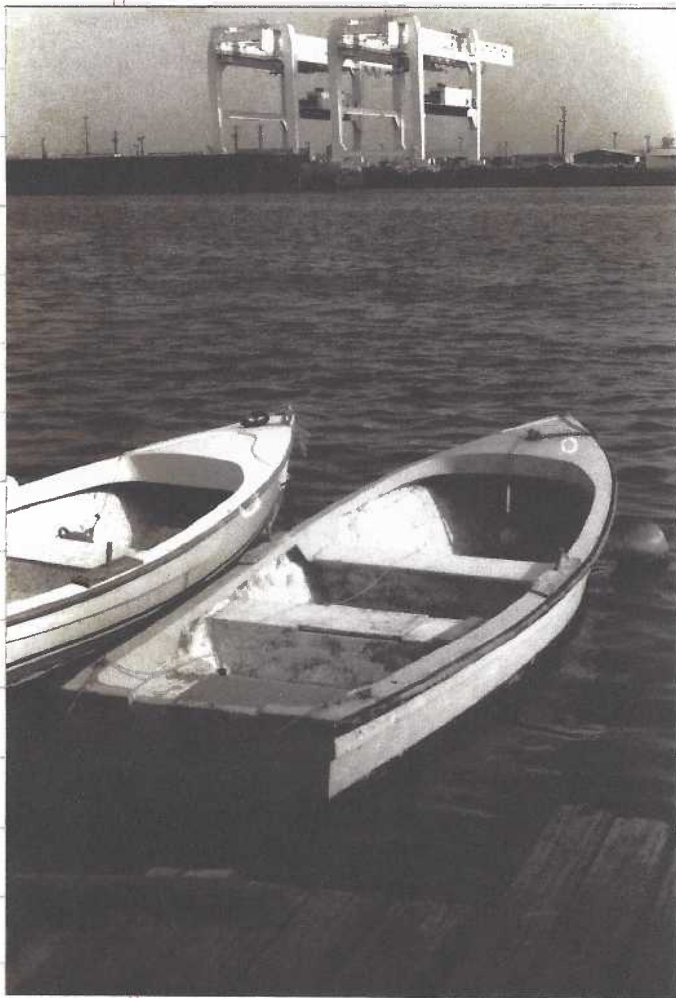
Millita



Muelles

*A continuación fotos sobre la arquitectura
aspecto general de La Coal*

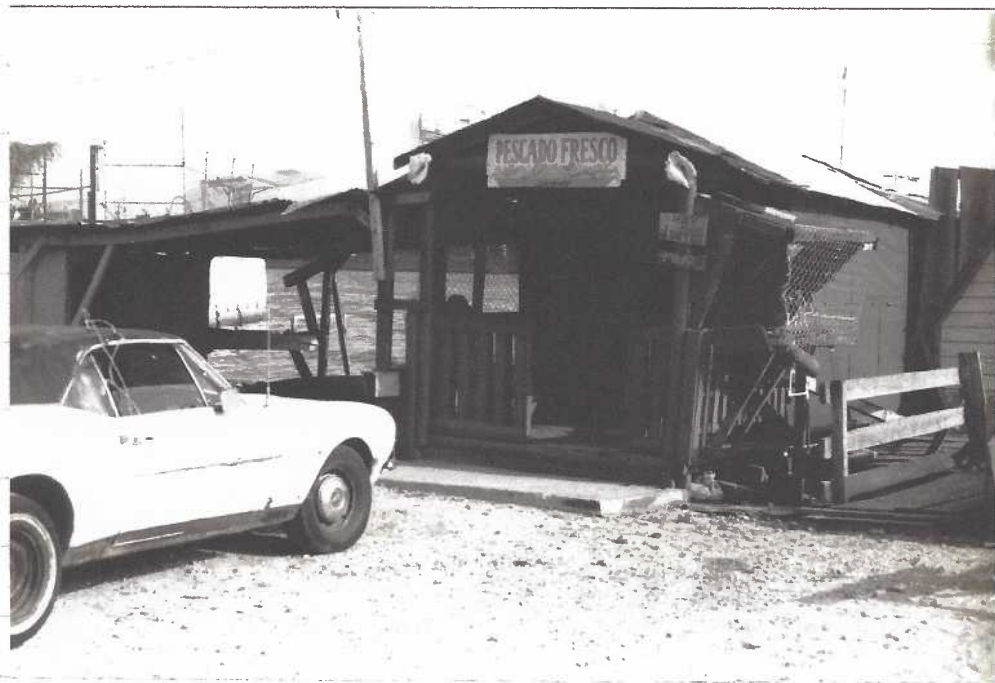




Estas fotos nos muestran algunos aspectos de la arquitectura de La Coal así como el marcado contraste entre la infraestructura de la pesca artesanal, de mercado simple, vis-a-vis la infraestructura de mercado desarrollado. Las dos estructuras que se ven al fondo son los levantadores de furgones en ese moderno sistema de movimiento de mercancía. Es irónico que hayan sido esos aparatos los que desplazan a los cultivadores los cuales se encuentran en La Coal trabajando como pescadores.



En estas fotos podemos apreciar las facilidades de la Asociación. En la foto A- vemos la oficina de la Asociación y a su presidente el señor Estruín Santiago. En la oficina tienen una pequeña nevera, un escritorio y un archivo con todos los documentos del grupo. En la foto B- , vemos un rancho preparado para reuniones, descanso y para preparar y lavar pescados.



Estos son las facilidades de "Sammy" donde este pescador vende pescado. Estos son las únicas facilidades en toda la villa en las cuales se vende y prepara pesca de forma constante y en donde hay un congelador. En este pequeño negocio "Sammy" tiene facilidades para lavar y preparar pescado, tener jaulas de jueyes, tener sus quios de pesca y albergar embarcaciones. Todos los pescadores de la villa le venden a Sammy y el lo vende en este local al público. Mientras estuvimos en la villa todas las transacciones con pescado fueron en este lugar. El público se dirigía primero a las facilidades de la Asociación pero esta no tenía pescado y tampoco tiene congelador.



En estas fotos observamos las facilidades del Sr. Garay quien es el vicepresidente de la Asociación. Este local esta contiguo a la oficina de la Asociación. Podemos notar que el area esta pavimentado (foto a-) y que tiene un muelle horizontal enterrio (foto b-) los cuales son objeto de disputas internas en la villa.

A-



B-



Vistas de La Coa desde las facilidades de la Asociación (foto A) y desde las ultimas casetas al otro extremo de la Villa. (foto b)

